

BOLETÍN DE LA ASOCIACIÓN



Amigos del Camino de
Santiago de Burgos

HITO



Burgos
Julio 2011
Año XV
Núm. 59



SANTIAGO, CARTUJA DE MIRAFLORES

Copia del original expuesto en el Metropolitan Museum of Art de New York

HITO

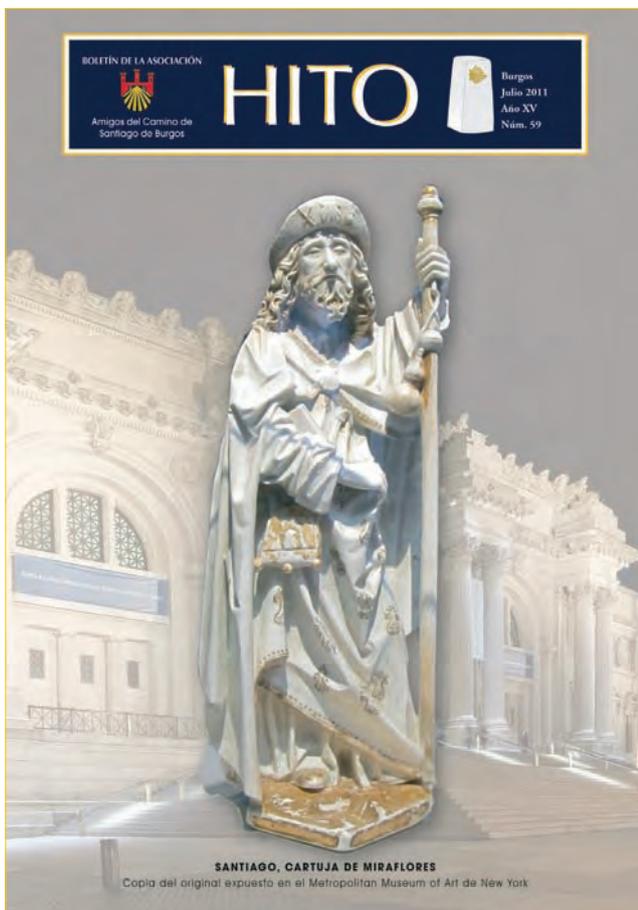


REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

Director Honorario: *JOSÉ CUENDE PLAZA*
Director: *GREGORIO MARTÍNEZ ABAJO*
Subdirectora: *ESTHER PARDIÑAS*
Edita: *Asociación de Amigos del Camino de Santiago*
Dirección y Administración:
Apartado de Correos, 331. Burgos

Domicilio social:
C/. Fernán González, 28 - 09003 Burgos
Tel. 947 26 83 86 - Fax 947 26 83 86
www.caminosantiagoburgos.com
E-mail: asociacion@caminosantiagoburgos.com
Imprime: Imprenta Santos
Dep. Legal: BU-469-96
La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos y el equipo de redacción de Hito, no se responsabilizan de las opiniones vertidas en los artículos.

Nuestra portada



E

sta escultura de Santiago, que traemos hoy a nuestra portada, es copia del original que se expone en el Metropolitan Museum de Nueva York, salida del cincel de Gil de Siloe y perteneciente a la tumba de Juan II e Isabel de Portugal, de la Cartuja de Miraflores, de Burgos.

En otros números de Hito ya hemos hablado de esta obra y de sus avatares a manos de aquel rufián conocido como Conde de las Almenas que esquilmo nuestro patrimonio, a principios del siglo pasado, amparado en un carnavalesco disfraz de mecenas.

No es consuelo suficiente tener una copia cuando el original debería estar aquí. Y no sólo el de esta escultura. Ojalá llegue el día en que sean devueltas a sus lugares de origen todas las obras que lloran, en los museos, la tristeza de un destierro obligado.

El arte debe conservarse y admirarse en el entorno para el que lo creó el artista. Lo demás es manipulación cultural, sin paliativos. Y nada más abominable que una cultura manipulada.



Editorial



os hallamos inmersos en un mundo en continua transformación, donde todo muta y cambia a velocidad de vértigo, y el Camino de Santiago no es ajeno a esta evolución.

De aquella añorada peregrinación de los años 80 y principios de los 90 del pasado siglo, poco o nada queda. El Camino ha sido brutalmente prostituido por modas y modos de turbulenta irrupción.

¿Qué hay de aquel delicioso caminar hasta primeras horas de la tarde, por sendas de bondad, sin artificios ni prisas? ¿Qué del intercambio de experiencias vivas y frescas a la puerta del albergue o en el zaguán de la entrada? ¿Qué del apoyo, confianza y camaradería cuando podías llamar peregrinos, sin miedo a equivocarte, a todos cuantos te encontrabas con una mochila a la espalda? ¿Y el gozo y sosiego que se experimentaba visitando la iglesia o ermita del lugar?

Prisas y carreras al galope para conseguir cama, transporte de mochilas, coches descargando personas a la entrada de pueblos y ciudades, peticiones de reserva de habitaciones individuales y con cuarto de baño privado si puede ser, exigencias que no se admitirían en ningún hotel, malos modos al resignado hospitalero, falta de respeto al descanso de los peregrinos, credenciales entregadas sin ningún rigor, afán desmedido de conseguir la Compostela a cualquier precio y usando de todo tipo de artimañas, son algunos de los lodos que enfangan hoy la peregrinación.

Cuando en encuentros, comunicados y medios de información se denuncian estos malos modos, la respuesta no se hace esperar por

parte de interesados en tomar el Camino por campo de Agramante: *“Cada uno hace el Camino como quiere”*. Falaz bellaquería; pero muchos, de tanto repetirse esta mentira han terminado creyéndola verdad, porque a Santiago cada uno puede ir como quiera, pero el Camino, la peregrinación, deben acomodarse a unas normas no escritas, nacidas de costumbres y tradiciones centenarias.

Quizá radique aquí buena parte del desbarajuste jacobeo: el olvido o el desconocimiento de lo que fue el Camino en el pasado, y la falta de concienciación acerca de su futuro y de su imbricación en la Europa de todos los tiempos.

Dentro de unos meses se celebrará en Valencia el IX Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas. Se reunirán expertos, conferenciantes, Asociaciones y entusiastas del Camino para... ¿para qué? En la respuesta que demos a esta pregunta puede descansar el futuro del Camino de Santiago.

Formidable ocasión para olvidar lucimientos y agasajos personales. Formidable ocasión para evitar caer en la tentación de ponencias y estudios repetitivos y archiconocidos con pocas o ningunas aportaciones. Formidable ocasión para, por una vez, ser originales, romper clichés, y mandar al diablo la corrección política, lo mandado y lo fácil.

Hacer un examen de conciencia en profundidad, analizar nuestras propias miserias y carencias, y tratar de consensuar soluciones, sería un magnífico ejercicio de humildad para el Congreso. Y una posible medicina para atajar el corrosivo cáncer que amenaza al Camino y a la peregrinación.



SANTIAGO -CUBA-

Santiago es la segunda ciudad en importancia de la isla de **Cuba**, situada al este de la isla, fue capital de la antigua provincia de Oriente y actualmente lo es de la provincia del mismo nombre. La ciudad ha ido creciendo en el entorno de la bahía y entre la Sierra Maestra que la rodea, lo que condiciona su clima cálido y húmedo. Su casco antiguo presenta una ciudad con grandes desniveles, en él se pueden admirar las típicas construcciones coloniales que partiendo de las faldas de la loma van formando tortuosas y extrañas calles que mueren junto al puerto y algunas de ellas, para vencer las grandes costas de desnivel, presentan originales escaleras. La ciudad conserva las particularidades urbanísticas y arquitectónicas heredadas a través de los años, que son mezcla española, africana y francesa.



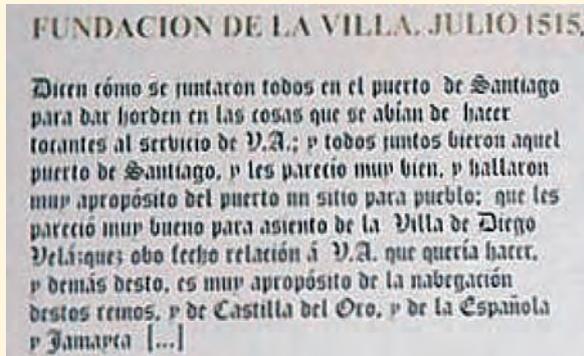
La villa de Santiago, en la isla de Fernandina –como se llamaba entonces–, fue fundada, en torno al mes de julio de 1515 –esa fue una de las razones para denominarla con el nombre del santo apóstol venerado en Galicia y en España–, por el Teniente de Gobernador Diego Velázquez de Cuéllar –fallecido en 1524 y cuyos restos mortales descansan en su catedral–, quien fue elegido para conquistar y colonizar la isla de Cuba por Diego Colón, hijo de Cristóbal Colón, nombrado goberna-

dor de La Española después de la muerte de su padre. Por carta de Velázquez al Rey, fechada en esta misma villa el primero de agosto de 1515, se indica “*Que por devoción a V.A. pusieron nombre a aquel Puerto de Santiago, y porque en ella ha de hacer la Casa de Contratación, creen que será el pueblo principal, y que por esto hay necesidad que allí se haga una fortaleza [...]*”. Velázquez, al encontrar junto a la desembocadura del río Paradas, un lugar maravilloso por su rica naturaleza, muy codiciable por la abundancia de minerales y con un puerto natural muy abrigado, que halló magnífico para mantener sus relaciones con la Gobernación de las Indias que radicaba en Santo Domingo o Española, determinó trasladar a dicho lugar su residencia que antes tenía fijada en la Ciudad Primada de Cuba, Baracoa.

Santiago fue la última de las siete villas fundadas por Velázquez y sus hombres para conquistar y colonizar la isla de Cuba: *Baracoa, Bayamo, Trinidad, Sancti Spiritu, Puerto Príncipe (Camagüey), San Cristóbal de La Habana y Santiago*, que sería la ciudad principal y capital de la nueva colonia hasta 1556. Inicialmente, Santiago fue fundada en el lado oeste de la bahía, pero, en 1516, una plaga de hormigas carnívoras y un incendio que destruyó la nascente población, forzó a los residentes a trasladarse para el lado este de la misma, donde actualmente está situada.

Al fundar esta villa, destinada a ser sede de su gobierno en Cuba, Diego Velázquez procedió a organizarla y poblarla, para lo que hizo venir a distintos colonos de otras villas como Baracoa y Bayamo, y estructuró la administración de la misma designando a los cuatro regidores de su primer cabildo, y otras autoridades. La designación principal recayó en Hernán Cortés Monroy, nombrado primer alcalde. En la villa se establecieron otros importantes funcionarios del gobierno colonial español en Cuba: los Oficiales Reales, encargados de llevar los asuntos de





la Hacienda Real a la que los propios conquistadores denominaron también Casa de la Contratación, funcionarios que dependían directamente del rey, y entre sus funciones estaba vigilar e informar sobre la actuación de Velázquez.

Del puerto de Santiago partieron diversas expediciones de conquistadores hacia la Tierra Firme en los primeros meses de 1518: de allí partió la exploración de la costa mexicana que dirigía Juan de Grijalba, y la que mandó Hernán Cortés hacia la conquista de México. De Santiago partió, en viaje exploratorio, el conquistador y explorador Pánfilo de Narváez, con el título de Adelantado, además del título de Gobernador, rumbo a las costas de Florida, viaje que terminó en fracaso y le costó la vida a Narváez. De aquí salió en 1538 Hernando de Soto para la exploración y conquista de la Florida.



¿Qué se puede ver hoy del Santiago de Cortés? La **Casa de Velázquez**, el **balcón de Velázquez** así como la **lápida de Velázquez**, aunque la mayoría parece ser algo creado como atracción para los turistas.

Diego Velázquez tuvo la responsabilidad de dirigir la conquista, y la colonización y explotación



“La casa de Velázquez”
que no perteneció al primer gobernador.

del territorio en beneficio de los colonos y de la Corona española. Debía cumplir y hacer cumplir las disposiciones que en materia de justicia, economía, seguridad militar, y gobierno, emanaran del virrey Diego Colón –al que estaba subordinado– y del rey; pero trató de eludir la autoridad virreinal y entenderse directamente con el rey, a fin de fortalecer su posición y poder, y estar en mejores condiciones para llevar adelante sus ambiciosos planes de conquista de nuevos territorios. El rey le permitió ciertos excesos en sus funciones y le otorgó el título de Adelantado en 1518; con lo que quitaba poder al ambicioso virrey Colón.



Uno de los mapas más antiguos que existen de Santiago. Siglo XVII.

En el gobierno de la Isla ocupaba una posición de privilegio la Iglesia. Velázquez solicitó la creación en Cuba de un obispado, lo que le fue concedido en 1516, ordenándose que radicara en Baracoa, villa cuya iglesia parroquial fue elevada al rango de Iglesia Catedral, bajo la advocación de Nuestra Señora de la Asunción, año en el que fray Juan de White fue nombrado obispo de Cuba. El 28

de abril de 1522 una bula del Papa Alejandro VI, trasladó el obispado y su catedral –que conservó el nombre– a la villa de Santiago de Cuba, lo que la convirtió en centro de la jerarquía religiosa al ser declarada Sede Episcopal Primada de la Isla. El primer obispo que ocupó su diócesis fue fray Miguel Ramírez de Salamanca, en 1527.



La colonización trajo consigo la aparición del mestizo, mezcla étnica de blancos, indios y negros. La evolución económica y el régimen colonial justificaron la existencia de un sector social o **clase privilegiada** integrada por ricos ganaderos, comerciantes, funcionarios del gobierno, jefes militares, y eclesiásticos: hubo una estrecha alianza entre la oligarquía local que controlaba el poderoso cabildo, los gobernantes, la Iglesia, y funcionarios del gobierno, en defensa de sus intereses individuales y como grupo de poder; grupo privilegiado integrado por blancos, que tenían hábitos de vida, costumbres, modos de comportamiento, de vestir, hablar, y relacionarse socialmente, muy propios, y que otros grupos sociales trataban de imitar. En la organización administrativa de la colonia un importante órgano era la Junta de Procuradores, integrada por un procurador representante de cada villa, que se reunía una vez al año en Santiago para estudiar las necesidades de cada una, y de la Isla, y realizar las correspondientes peticiones a la Corona. Entre ellos se consolidaba y crecía el grupo de los ricos **criollos** o gente de la tierra, nacidos en la isla, y herederos de mercedes de tierras, entre los cuales existía un ideal basado en el concepto de ser ciudadano de la villa o ciudad y en el valor de su patrimonio personal o familiar; sentimiento que comenzaba a separarlos del concepto de ciudadano o súbdito de la metrópoli. Desde mediados del siglo XVII un grupo o sector medio lo integraban **comerciantes y campesinos acomodados** dedica-

dos, fundamentalmente, al cultivo de tabaco. Pero la mayoría de la población eran **pobres**, incluyendo a todos los grupos étnicos y sus mezclas, tanto en la ciudad como en el campo, dedicados al comercio ambulante, operarios, aprendices, cargadores, marineros, trabajadores agrícolas, arrendatarios, etc. que carecían de privilegios sociales, y sólo se diferenciaban entre sí por el factor racial. Aniquilados los aborígenes, un lugar importante, por su número y su peso económico, lo ocupaban los **esclavos**, muchos de los cuales adquirieron la condición de hombres libres.

La villa de Santiago, elevada al rango de ciudad al trasladarse a ella la sede del obispado y la catedral en 1522, basó su prosperidad inicial en el **oro**, porque en ella se encontraba la principal fundición de la isla. La producción de oro tuvo su período más próspero en las décadas de 1520 y 1530. Otra fuente de riqueza fue el **comercio**: los buques con mercancías estaban obligados a llegar a su puerto, en el que los adinerados de la ciudad, como intermediarios que obtenían sustanciosas ganancias, adquirían mercancías que luego reexportaban a las demás villas, o a otras colonias, como la cercana Santo Domingo. Gran importancia económica tuvo el descubrimiento de yacimientos de **cobre** en torno a 1530, en el llamado Cerro de Cardenalillo o Cardenillo –El Cobre–. Casi toda la producción descansaba en el trabajo del aborigen, que sin embargo, según las Leyes de Burgos de 1512 era libre. Los conquistadores querían obtener una rápida fortuna, y esa es una de las causas de que los habitantes naturales indígenas: taínos, siboneyes, ..., fueran exterminados por la codicia y sobreexplotación de los colonizadores, lo que provocó una rebelión indígena que se extendió por varias décadas y regiones cubanas. La disminución del indio como fuerza de trabajo motivó la búsqueda de una solución, que se encontró en el uso de esclavos. Por la bahía santiaguera entraron los primeros esclavos negros africanos a Cuba. Con el agotamiento del oro se produjo un cambio de actitud hacia la tierra, poseerla era un motivo de nobleza y el recurso necesario para sostener o alcanzar riqueza, fundamentalmente mediante la **ganadería**, que requería de muy poco gasto de dinero para producir cueros y algunas cantidades pequeñas de sebo y carne salada.

En 1557 se concedió a Santiago el uso del pendón real con las armas de Castilla y León. En



1583 cuatro buques corsarios de franceses con un contingente de 400 arcabuceros se apoderaron de la ciudad, permaneciendo en ella un mes. Eso, unido al establecimiento del Sistema de Flotas y a los conflictos bélicos en Europa,... acentuaron el rápido despoblamiento de la ciudad, que, a pesar de iniciativas de adelantados como Hernando de Soto, Juanes Dávila o Antonio Chaves, no consiguió recuperarse. Santiago seguía siendo la sede oficial del gobierno de la Isla, pero sus habitantes y hasta el propio gobernador, Gonzalo Pérez de Angulo, se trasladaron a la próspera villa de La Habana, lo que fue aprobado por la Real Audiencia de Santo Domingo el 3 de febrero de 1553 lo que condujo a la ciudad a una larga decadencia. La ciudad y su territorio se sumieron hasta avanzado el siglo XVIII en un régimen económico de subsistencia que tuvo como pilares básicos a la ganadería, la minería del cobre, el azúcar, de escasa calidad, y el tabaco; con muy poca proyección al comercio exterior, por la escasa producción interna y la ausencia de capital, por el monopolio comercial español ejercido a través de la Casa de la Contratación de Sevilla, y por el abusivo régimen de impuestos, lo que favoreció el comercio de contrabando, muy ligado a corsarios y piratas.

Durante la decadencia de la ciudad en la segunda mitad del siglo XVI, aparecieron en las cercanías de Santiago dos poblados: a unos 6 kilómetros, la reserva indígena de San Luis de los Caneyes, **El Caney**, donde se concentraron buena parte de los aborígenes sobrevivientes; cerca de las minas de cobre y para la explotación de las mismas, apareció un nuevo pueblo bajo el nombre de Villa de Santiago del Prado, **–El Cobre–**, donde por estos años surge la leyenda de la aparición de la Virgen de la Caridad del Cobre, alrededor de la cual se desarrolló desde entonces un culto que llegó a constituir un factor histórico de tipo ideológico que contribuyó a la unidad e identificación de la población con este territorio.

El traslado de la sede del gobierno de Cuba a San Cristóbal de La Habana, se hizo oficial en 1607, cuando la metrópoli reorganizó la administración de la Isla, y mediante Real Cédula firmada en Madrid el 8 de abril de ese año, dividió a Cuba en dos Departamentos: Occidental y Oriental. Capital del primero y de todo el país fue La Habana, donde radicaba el Capitán General, máxima autoridad colonial. Como capital del Departamento Oriental fue

designada Santiago de Cuba, donde se establecía el Capitán a Guerra o Gobernador del Departamento, subordinado al Capitán General. Las imprecisiones de la Real Cédula dieron lugar a frecuentes problemas entre el Gobernador del Departamento y el Capitán General, ya que no estaban claras las atribuciones de uno y otro.

Santiago de Cuba volvió a crecer de nuevo a causa de la inundación del Cauto en 1616, que al obstruir la boca del río hizo imposible la navegación por esa ruta y Bayamo sin comunicación marítima, por lo que muchas personas fueron para Santiago. También la pérdida de la colonia de Jamaica a partir de 1655, a manos de una gran fuerza naval y terrestre inglesa, fue beneficiosa para Santiago, más de 1.000 vecinos de esta isla se fueron para Cuba. Los ingleses fomentaron en Jamaica una economía de plantación con empleo de esclavos, lo que demandaba grandes volúmenes de abastecimientos, que incrementaron el contrabando de cueros, carnes, animales vivos y muertos, cobre, alimentos, etc. Otra guerra entre Inglaterra, Holanda y España contra Francia, terminó en 1697 con la Paz de Ryswick, paz que dio a Santiago dos hechos importantes: los firmantes acordaron la lucha conjunta contra los piratas, por lo que la piratería disminuyó; además, Francia quedó dueña de la parte occidental de La Española, donde fomentó en cortos años su rica colonia de Haití, un nuevo mercado de y para el comercio de contrabando de Santiago de Cuba, creándose un activo triángulo comercial entre Santiago, Jamaica, y Haití.

Durante el siglo XVII aumentó la actividad de corsarios y piratas. En octubre de 1662, 18 veleros ingleses y 900 arcabuceros se presentaron frente a Santiago, tomando la población. Esto movió a que a partir de 1664, la Corona aprobara reforzar la defensa de Santiago, dando origen al **Castillo del Morro de San Pedro de la Roca**, que fue varias veces reconstruido y armado a lo largo del tiempo. Además se levantaron en su entorno las baterías de La Estrella, La Punta, y Santa Catalina, todas en el interior de la bahía. Por su valentía y heroísmo el rey Felipe V concedió a la ciudad el título de muy noble y muy leal.

(Continuará)

JESÚS M. AGUIRRE

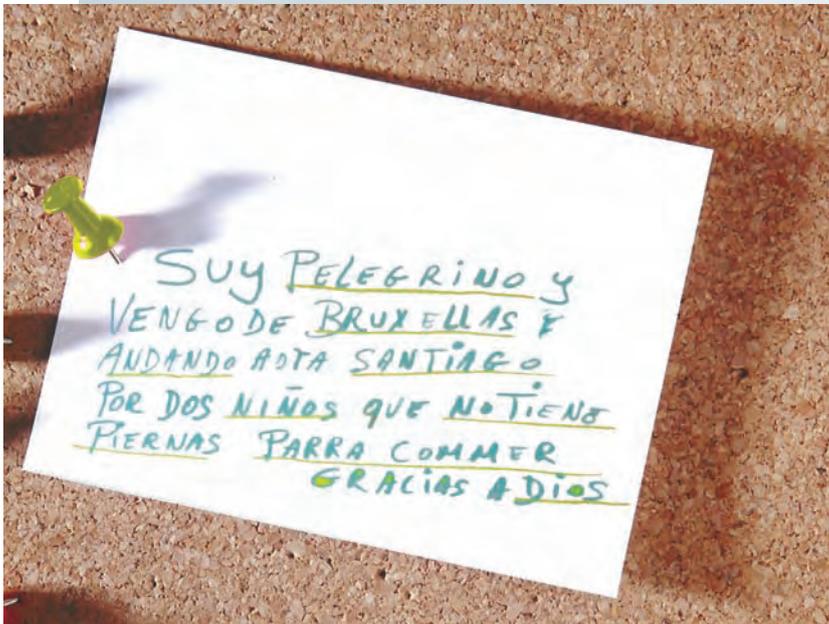
“Parra commer”

Decía el sabio y añorado Jesús Sagredo “El Parralero”, que en época invernal llegaban al albergue los desheredados, los parias de la tierra; esos que con precariedad pasmosa pasan su vida sobreviviendo..., o sobremuriendo...

Es cierto; de la amplia tipología peregrina hay unas variantes que son “mochilero” y “pedigüeño itinerante”, ambos perfiles con amplio conocimiento del funcionamiento de albergues, se nos cuelan de rondón. Hacen el Camino de ida, de vuelta, al derecho, a la “vicerveza”... el Francés, el de la Costa, el Primitivo..., es válido cualquier itinerario mientras tenga infraestructura de acogida asequible. Hacen de la senda peregrina una manera de vivir:

Cuando llegan, después de haberse inscrito en el albergue, no es raro ver a alguno de éstos sujetos en calles céntricas o cruces populosos extendiendo un letrero plegable con un mensaje corto, impactante, verdadero o falso. Primordial, que tenga faltas ortográficas y se presente adornado con aspectos traumáticos para que al lector se le encoja el esfínter y se estire en la dádiva. El fin, buscar que afloje un óbolo más o menos generoso lo suficientemente válido para subsistir:

Algo parecido pasó con el caso del belga que voy a narrar, que permaneció –al menos– tres días en Burgos ejerciendo de ¿peregrino?; y si no lo hizo de menesteroso, sí estuvo de pedigüeño.



Posteriormente es de suponer, que al igual que la mayoría de sujetos con estas connotaciones, encaminaría sus pasos a la estación respectiva, donde poder tomar un autobús o tren que lo acercara a aquella población cercana con censo suficiente donde poder seguir explotando lo de los niños, las piernas o el “commer”...

Obviamente nuestro idioma no era su fuerte. Debido a la falta de puntos y comas, su lectura provocó en mí un abanico de posibilidades diferentes.

Tras lo que pude comprobar, lo de “pelegrino”, por cuestiones obvias,

lo pongo en cuarentena. Que era belga, si hacemos escrupuloso caso a su cartel, parece que había pocas dudas, el mismo afirma: “Vengo de Bruxellas”. Incluso el “Suy” nos recuerda raíces francófonas. Analicemos: supongo que inicialmente tenía presupuesto para acometer “su” aventura. En su camino, pasando por Bélgica y Francia, donde barato no hay casi nada y gratuito menos, agotaría su remanente, y una vez llegado a España tuvo la imperiosa necesidad de pedir “para seguir tirando”.

Aquí comienza la incertidumbre. Grandes dudas surgen cuando dice que viene *“andando adta Santiago por dos niños”*. ¿Le obligaron los infantes a ponerse en camino desde tierras belgas?, ¿quizás estaban en Santiago esperándole?, ¿hubo alguna apuesta con la tierna infancia?, ¿qué parte de culpa tenían las criaturas para que él peregrinara? Al seguir leyendo, cuando dice *“que no tiene piernas”*, pese a estar en primera persona del singular, intuyo que se refiere a que son los niños los carentes de extremidades inferiores, porque si fuera él, lo de andar desde aquellas tierras norteñas, aunque solo fuera por definición, resultaría al menos complejo.



Leamos el párrafo tal y como aparece: *“Por dos niños que no tiene piernas parra commer Gracias a Dios”*. Lo escueto del mensaje no aclara si los niños era unos “gourmets” sibaritas especializados en piernas, o aunque me cueste admitirlo, pudiera ser que tuvieran tanto hambre, que se las comieron (no sé si el uno al otro o cada uno las suyas), y claro, como no acostumbran a crecer, ahora ya no tenían ni una triste pantorrilla para saciar el hambre. Otra posibilidad es que inicialmente se sirvieran de ellas para comer, ya sabemos que los niños tienen los huesos más flexibles y les resulta más fácil, pero cuando te faltan, seas joven o mayor, ciertamente resulta muy duro acostumbrarte a hacerlo con las manos, (a mí, me costó lo suyo). A continuación da las gracias a Dios por ello. Esto sí me descoloca del todo.

Como diría aquel curso de ética periodística del programa televisivo *“Caiga Quien Caiga”*, si realmente quería decir que venía andando para rogar a Dios por dos niños a los que les faltaban las piernas y que él no tenía posibles para poder comer, (dando gracias a Dios por la moneda), lo normal es que hubiese escrito: ***“Soy peregrino. Vengo andando desde Bruselas hasta Santiago, rogando a Dios por dos niños que no tienen piernas. Pido para comer. Muchas gracias.”***. ¿Sería éste el mensaje que quería transmitir?, o ¿realmente la premeditada ambigüedad del texto funciona como resorte recaudatorio?.

He intentado hacer algo jocoso e informal de una situación muy seria, con unos problemas que nos afectan a diario. Cada vez –por desgracia– vemos más gente pidiendo por cruel necesidad en las calles y observamos reiteradamente en los abrigoños de las iglesias más visitadas, que hay excesiva competencia en éstos menesteres. Se habla hasta de mafias. De igual manera, a los albergues del Camino, cada día llega más gente de esta tipología. Fácil de identificar pero sumamente difícil de erradicar. Transeúntes que son dirigidos a nuestras instalaciones incluso por la Policía, cuando todos sabemos de la existencia de centros específicos de acogida a estos perfiles, por desgracia marginales.

Así nos encontramos en el albergue a falsos santiagueros, desaseados, zarrapastrosos, maleducados, faltones y folloneros, incomodando a peregrinos y hospitaleros. ¡Y menos mal que no se admiten animales! (irracionales), que discusiones ya ha habido por ello.

No sé como iría el San Luis del dicho, pero estos de los que hablo, desde luego que peregrinos y aseados, ¡no!

En síntesis: credenciales, hay que dar las justas y siempre justificadas.

ANTONIO ARRIBAS CARBALLERA





NUESTRAS ACTIVIDADES • NUESTRAS ACTIVIDADES • NUESTRAS ACTIVIDADES

ESTO ES LO QUE HICIMOS...

El **jueves 31 de marzo** el presidente de la Asociación y la vocal de la Junta Directiva, doña Encarnación Rojo, acudieron al acto de presentación del libro *“La Guía Secreta del Camino de Santiago”*, que tuvo lugar en la sala capítular del exmonasterio de San Juan.



La tarde del **viernes 6**, el **sábado 7** y el **domingo 8** de mayo, recorrimos un tramo de la **Vía de la Plata** en la provincia de **Zamora**, entre **Calzadilla de Tera** y **Río Negro del Puente**. Tuvimos oportunidad de visitar **Toro**, **Puebla de Sanabria**, **Zamora**, **Moreruela** y **Benavente**.



Los **sábados 7**, **14** y **21** de **mayo**, algunos socios han acompañado a nutridos grupos de alumnos, con sus profesores, que han participado en el programa Escuelas Viajeras de la Junta de Castilla y León, recorriendo un tramo urbano del Camino en Burgos y visitando las instalaciones del albergue municipal. Este mismo mes se han recibido en el albergue visitas de distintos colegios y Asociaciones. (Más información en *“Misceláneas”*, páginas 27 a 30).

Este mismo mes se han recibido en el albergue visitas de distintos colegios y Asociaciones. (Más información en *“Misceláneas”*, páginas 27 a 30).



Del **lunes 23 al domingo 29 de mayo**, según se había comunicado a los socios, de 10 a 11,30 horas, se desarrollaron unas **jornadas de puertas abiertas en el albergue**. Hubo muchos de ellos que pasaron por las instalaciones del albergue municipal de Burgos para ver las **mejoras** que se están realizando en las instalaciones: **alicatado de aseos y duchas, pintura, reparación y limpieza de suelos...**



Entre los numerosos e interesantes actos y espectáculos que jalonaron la esplendorosa **noche del 28 de mayo, LA NOCHE BLANCA**, en nuestra ciudad, cabe resaltar el magnífico espectáculo de luz y sonido que se proyectó sobre la fachada principal de la Catedral de Santa María titulado **EL CAMPO DE LA ESTRELLA**, con clara referencia a la figura del apóstol Santiago, a las peregrinaciones y al Camino de Santiago.



El **martes 31 de mayo** se instaló la **escultura del peregrino** en la **Plaza del rey San Fernando**, una decisión que nuestra Asociación agradece por tratarse del céntrico y visitado lugar donde siempre ha estado. (Más información en **“Misceláneas”**, páginas 27 a 30).

El **miércoles 1 de junio**, y hasta el 30 de septiembre, a petición del Cabildo Catedralicio, y gracias a la colaboración de la **Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago**, nuestra Asociación ha puesto en funcionamiento la **Oficina de Información Jacobea** en el Centro de Recepción de visitantes de la Santa Iglesia **Catedral de Santa María** en la Plaza del Rey San Fernando, de acuerdo con el siguiente horario: de lunes a viernes: de 10 a 12 horas y de 16,00 a 17,40 horas; los sá-



bados: de 10 a 12 horas, permaneciendo cerrada los domingos y festivos. Esta Oficina complementa, para los meses de verano, en los que mayor afluencia de peregrinos hay, la **Oficina de Información permanente** existente en el albergue municipal de peregrinos, en la “*Casa de los Cubos*”.

El **jueves 2 junio, festividad de San Juan de Ortega**, varios miembros de la Asociación participaron en los actos organizados con motivo de la citada festividad en la localidad de **Quintanaortuño**,

cuna del santo; en la **procesión y en la misa que tuvo lugar en el santuario jacobeo de San Juan de Ortega**, y en la **misa** celebrada en la **parroquia de la capital** burgalesa de la que el santo es titular.

El **viernes 3 de junio**, el presidente y el secretario, en representación de la Asociación, acudieron a la comida-homenaje a D. Vicente Orden Vígara, –presidente de la Diputación Provincial durante muchos años–, que tuvo lugar en un céntrico hotel de la capital. Asimismo, el **miércoles 15 de junio**, varios miembros de la Junta Directiva, acudieron al Palacio Provincial a despedirse oficialmente del citado presidente.

El **viernes 3 y el domingo 5 de junio**, D. Gregorio Martínez, en representación de la Junta Directiva, acudió, invitado por el **Consejo de Barrio de El Capiscol**, a los actos festivos que se celebraron dentro del programa de fiestas de **La Ascensión del Señor**.



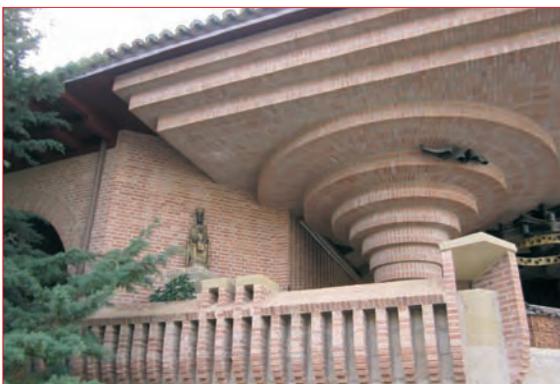
El **sábado 4 de junio** se celebró la tradicional **Romería de San Juan de Ortega** en el entorno del bello santuario jacobeo, en la que participaron numerosos socios de la Asociación. Previamente, se realizó la marcha entre **Orbaneja de Río Pico y San Juan de Ortega**.

El **viernes 10, el sábado 11 y el domingo**

12 de junio, realizamos una **marcha por el Camino de Santiago en Huesca**, entre **Somport y Villanúa**, una de las dos entradas, junto con Roncesvalles, del Camino de Santiago Francés en España. El viernes, acompañados por nuestro amigo Jesús Tanco, al que agradecemos su apoyo y colaboración, visitamos **Pamplona**, y tras la comida nos acercamos a **Sangüesa y Sos del Rey Católico**. El sábado por la mañana, con buen tiempo, realizamos la preciosa mar-



cha por el Pirineo aragonés, este día nos acompañó nuestra amiga Delia, de Zaragoza, a la que agradecemos los detalles que tiene con esta su Asociación, y por la tarde nos acercamos al **Santuario mariano de Torreciudad**. El domingo por la mañana llegamos a **Lourdes** y tras la comida regresamos a Burgos haciendo una parada en la bella ciudad de **San Sebastián**.



El **lunes 13 de junio** comenzamos las **visitas guiadas para los peregrinos** que pernoctan en el albergue de la Casa de los Cubos. En colaboración con la Asociación de guías oficiales de Burgos se les muestra los más importantes monumentos y paseos de la ciudad. Quienes nos visitan por primera vez y, en consecuencia, no conocen Burgos regresan al albergue hablando maravillas de lo que han visto y con el firme propósito de volver con tiempo, como turistas, para saborear con detenimiento cuanto nuestra ciudad puede ofrecerles. La visita **termina en la Catedral** para que, quienes lo deseen, **asistan a la misa del peregrino**.



El **sábado 18 de junio** fuimos a **Madrid** para visitar, entre otras, las exposiciones **“La Edad de Oro en Polonia: Tesoros y colecciones artísticas”**, en el Palacio Real y **“El joven Ribera”**, en el Museo del Prado.

El **martes 21 de junio** se firmó un **Convenio marco de colaboración** entre el Museo del Libro Fadrique de Basilea, de Burgos y nuestra **Asociación** para el desarrollo de varios proyectos de cooperación entre el citado Museo y los socios y peregrinos. (Más información en **“El Camino de Santiago...”** páginas 22 y 23 y en **“Misceláneas”**, páginas 27 a 30).





...Y ESTO LO QUE HAREMOS, DIOS MEDIANTE

Del **3 al 15 de julio** numerosos socios viajarán a **Canadá** para visitar las **Cataratas del Niágara**, las ciudades de **Toronto, Quebec, Montreal, Ottawa** y varios **parques naturales**.



Del **11 al 14 de julio** se celebrará el **Curso de Verano** de la Universidad de León **EL CAMINO DE SANTIAGO. Una mirada múltiple al patrimonio jacobino moderno y contemporáneo**, del que son directores D. EMILIO MORAIS VALLEJO-Universidad de León y D. LUIS MARTINEZ GARCIA-Universidad de Burgos. Tendrá lugar en la Colegiata de San Isidoro de León y el día 13 en el Hospital del Rey, sede de la Universidad de Burgos, y en nuestra propia ciudad.

El **jueves 21 de julio**, en la **iglesia de la Merced**, a las **20,30 horas**, en conmemoración del 4.º Centenario del fallecimiento de Tomás Luis de Victoria, "*El Camino en Castilla y León*" y "*Arte Orgánica*" –Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León– pretenden difundir y acercar la figura y la música del compositor abulense a través de un "concierto escenificado" bajo el título "**Versa est**" (transformarse), en el que serán recreadas escenas de la biografía del compositor, corriendo la interpretación musical a cargo de la agrupación vocal "**La Colombina**".

Programa de Actos de celebración de la FESTIVIDAD DEL APÓSTOL SANTIAGO, EL MAYOR, PATRÓN DE LA ASOCIACIÓN

DOMINGO 24 DE JULIO.

Desde la Plaza de San Juan hasta el Arco de San Martín. 12-13 horas / 19 horas

RECORRIDOS GUIADOS por el Camino de Santiago en la ciudad de Burgos (con la colaboración de la Asociación de Guías Oficiales de Turismo de Burgos), para los ciudadanos que lo deseen.

Grupos de 40 personas. Las invitaciones se recogen en la Oficina de Turismo de la Junta de Castilla y León, en la Plaza de Alonso Martínez, 7, a partir del día 21 de julio, en horario de 9 a 20 horas.



Salón Rojo del Teatro Principal. 20 horas

ENTREGA DEL PREMIO HITO JACOBEO 2011 a la RADIO TELEVISIÓN DE CASTILLA Y LEÓN.

En el acto de entrega habrá un concierto de música.


LUNES 25 DE JULIO.
FESTIVIDAD DEL APÓSTOL SANTIAGO, EL MAYOR
Desde la Plaza de San Juan hasta el Arco de San Martín. 13 horas/ 18 y 19 horas

RECORRIDOS GUIADOS por el Camino de Santiago en la ciudad de Burgos (con la colaboración de la Asociación de Guías Oficiales de Turismo de Burgos), para los ciudadanos que lo deseen.

Grupos de 40 personas. Las invitaciones se recogen en la Oficina de Turismo de la Junta de Castilla y León, en la Plaza de Alonso Martínez, 7, a partir del día 21 de julio, en horario de 9 a 20 horas.

Catedral de Santa María. 12 horas

MISA SOLEMNE en el altar mayor, armonizada por la CORAL VADILLOS y un quinteto de cuerda.

Albergue municipal de peregrinos “Casa de los Cubos”. 20 horas

CENA DE HERMANDAD entre socios y peregrinos.

MARTES 26 DE JULIO**Universidad de Burgos - Hospital del Rey, Sala de Juntas del Rectorado.**

Por la mañana

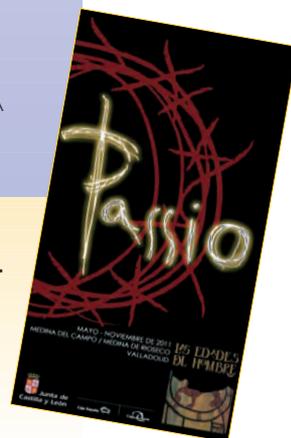
PRESENTACIÓN DE LAS ACTAS DEL CURSO DE VERANO 2010 “*El Camino de Santiago: Historia y Patrimonio*”.

Iglesia del Hospital del Rey. 20,30 horas

CONCIERTO DE MUSICA. “TRIO DE URUEÑA” –Luis Delgado, César Carazo y Jaime Muñoz– con un repertorio titulado “*Resonancias del Camino*”.

(CUALQUIER MODIFICACIÓN EN EL PROGRAMA SERÁ ANUNCIADA OPORTUNAMENTE A TRAVÉS DE LOS DISTINTOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN).

El sábado 10 de septiembre realizaremos una excursión para visitar las exposiciones sobre el tema **PASSIO** de la serie de *Las Edades del Hombre*, que se desarrollan en las localidades vallisoletanas de **Medina de Rioseco** y **Medina del Campo**. (APUNTARSE DESDE EL MIÉRCOLES 24 DE AGOSTO).





Santiago en **O Cebreiro**. Podremos visitar las localidades de **Villafranca del Bierzo y Lugo**. (APUNTARSE DESDE EL MIÉRCOLES 21 DE SEPTIEMBRE).

Del **jueves 20 al domingo 23 de octubre**, la Federación Española de Amigos del Camino de Santiago y sus asociaciones miembros, celebrarán en **Valencia** el **IX Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas** bajo el lema *El Mediterráneo en el origen*.



A ACTIVIDADES DEL MUSEO DE LA EVOLUCIÓN HUMANA: RUTAS DE SENDERISMO

La **Sierra de Atapuerca, parte del Camino**. En colaboración con la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos se han organizado dos jornadas de senderismo por el Espacio Cultural Sierra de Atapuerca que permitirán conocer el legado histórico y natural del entorno de los yacimientos.

Domingo 19 de junio y jueves 21 de julio

Zalduendo - Cueva de El Mirador - Ibeas de Juarros (10 kms.)

Jueves 25 de agosto y domingo 18 de septiembre

Ermita de Valdefuentes - Parque Arqueológico de Atapuerca (13 kms).

Plazas limitadas. Tarifa 20 euros (almuerzo y transporte incluidos)

Necesario inscripción previa en: actividades@museoevolucionhumana.com; en el **902 024 246**; en el mostrador de recepción del Museo o en la propia **Asociación**.



“Tú eliges, tú decides”, en Caja de Burgos (Banca Cívica), la Obra Social para el año 2012.

Gracias por tu elección, gracias por tu decisión, gracias por apoyar nuestro **PROYECTO CULTURAL** para el año 2012, con el n.º 60.377.



El triángulo Mágico

San Pantaleón de Losa, Vallejo de Mena y Santa María de Siones

TEXTO Y FOTOS: GREGORIO MARTÍNEZ

La Edad Media, se abre paso por entre una maraña temporal de fanatismos religiosos, supersticiones, misterios y leyendas, parejos a una intensísima espiritualidad ortodoxa y un vasto campo cultural. En este entorno fueron surgiendo de la mano de juglares, canteros, afanosos copistas y aventureros, lenguajes cifrados y mensajes crípticos que, en ocasiones, acaparan la atención de los estudiosos más de lo que pueda hacerlo la realidad cotidiana.

Poetas como Robert de Boron o Chrétien de Troyes dieron a las brumas de los mitos visos de realidad y fantasearon sobre objetos como el Grial, rescatándolo del paganismo celta, para acercarlo al cristianismo y convertirlo en una de sus más preciadas reliquias.

El Grial entroncó más de una vez con el Camino de Santiago y uno y otro se cruzaron, hicieron trama y fueron de la mano en Frómista, Jaca, Oviedo, O Crebreiro y otros lugares, bien tomando cuerpo de leyendas adaptadas al oportunismo del momento, bien como axiomas a los que, por tal condición, nunca se les exigió pruebas materiales.

De alguna manera, el norte de la provincia de Burgos también participa en este juego de Caminos, Griales y peregrinación. Todo el septentrión burgalés fue antaño paso de peregrinos hacia Compostela buscando el entramado primigenio de los difíciles tránsitos entre oriente y poniente. Fue una peregrinación callada, sin bombo ni alharacas, olvidada casi para la historia, pero aquellos que la vieron y vivieron quisieron dejar constancia del suceso en documentos preciosos como fueron la piedra de santuarios, oratorios y monasterios cuando no en atávicas historias de finales impredecibles. Y arquivoltas, columnas y capiteles se cuajaron de ajedrezado jaqués.

Hablo de los valles de Mena y de Losa. Paralela a estos valles corre la Sierra Salvada, curiosa coincidencia si consideramos la denominación de Mont Salvat dada, por la mitología griática, al lugar donde José de Arimatea escondió el Santo Grial. De la mano de esta inquietante similitud nos merece atención especial un triángulo fascinante, a caballo entre ambos valles, donde la piedad, el esoterismo y la especulación mitológica se aúnan, haciéndose fuertes, y ofrecen relatos extraños, leyendas incomprensibles y sucesos formidables con voz potente, que arrastra a la sima del escalofrío a entendidos y profanos. Los monstruos, escenas, posturas



Atlante que guarda la entrada de San Pantaleón de Losa



Personajes prisioneros y rostro amordazado.
San Pantaleón de Losa.

forzadas y representaciones grotescas, un tanto alejados de los parámetros escultóricos de la época, nos hablan de un lugar especial con mensaje.

El primer ángulo de esta triada es San Pantaleón de Losa. El pueblo se acurruca temeroso en la llanada mientras, allá en lo alto, como el puente de mando de un poderoso navío desafiando procelosas aguas, se alza la ermita del santo seis veces martirizado. Fue condenado a morir con plomo fundido, ahogado en el mar, en la rueda, en el potro, arrojado a las fieras y, finalmente, escapado con bien de todos los tormentos antedichos, decapitado por la espada y, cuentan, de sus venas salió leche en vez de sangre. Sin embargo nadie hizo caso de aquella extraordinaria leche pues fue sangre lo que alguien recogió y guardó en una ampolla de vidrio como preciosísima reliquia.

Dos leyendas, quizá la misma bajo dos versiones distintas, hablan de la guarda, en este lugar, por un lado, del Santo Grial, la copa usada por Jesucristo en la Última Cena y, por otro, de esa ampolla con la sangre



Representación de la bíblica Arca de Noé.
San Pantaleón de Losa.

de san Pantaleón. Todo sangre al fin y al cabo. Sangre del Maestro y sangre del discípulo derramada por amor al Maestro. Hoy ni uno ni otra pueden encontrarse aquí. El mismo aparato que los trajo se los llevó, no en balde los tramoyistas de la historia son los mismos: oportunistas políticos, pícaros embaucadores, correveidiles de alcahuete, especialistas en traer y llevar copas sagradas a Jaca, Frómista o El Cebreiro según la ventolera del momento. Y si nada sabemos de los vericuetos por donde anduvo el Grial hasta personarse en San Pantaleón, más difícil será averiguar por dónde marchó.

Pero queda el mensaje en piedra de la ermita. Con Grial o sin él, San Pantaleón de Losa es un monumento críptico, un aviso dirigido a los iniciados. Desde el misterioso personaje que guarda la puerta hasta ese Noé acomodaticio del umbral, todo nos habla de mundos inundados por la ira divina para castigar los pecados de los hombres, de posibles Atlántidas, anegadas por el Diluvio Universal, hacia las que se dirige el colosal buque sobre el que descansa esta ermita. ¿Y qué decir de esos individuos aprisionados en la piedra o amordazados para evitar que divulguen un posible secreto? ¿O unos y otros están allí voluntariamente para custodiar el tesoro a ellos encomendado?

Y a un tiro de piedra la minúscula población de Criales nos deja el sincretismo de una raíz griálica innegable.

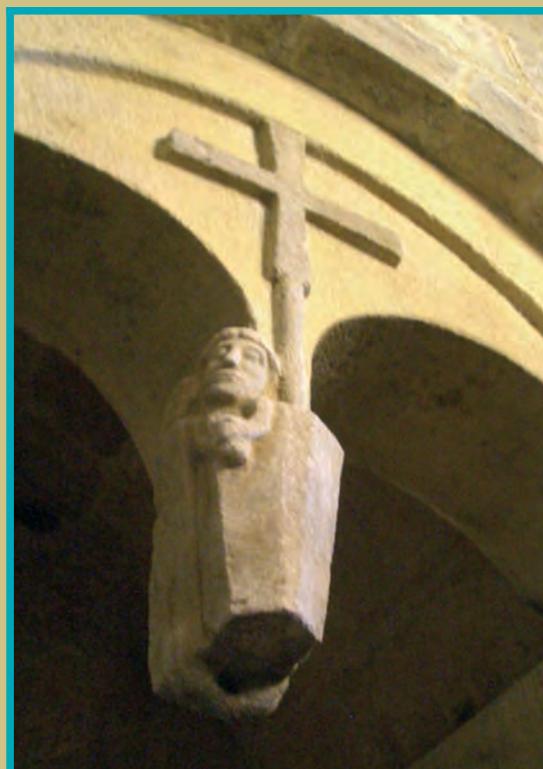


El capitel de las 14 cabezas indiferentes.
Santa María de Siones.

El segundo vértice (o quizá deberíamos decir vórtice) del triángulo corresponde a la iglesia románica de Santa María de Siones, cuya relación griática y templaria está implícita en su propia toponimia (de Sión). En este templo la imaginación se desborda, los cánones de la cantería saltan hechos añicos y surge una nueva concepción de la representación en piedra. Los maestros canteros no son los mismos que recorren Europa propagando un románico catecúmeno y divino. Estos tienen un mensaje especial que transmitir y lo hacen rompiendo con la rutina y adoptando formas novísimas que no tendrán, después, continuación.



Noé y el Arca. Santa María de Siones.



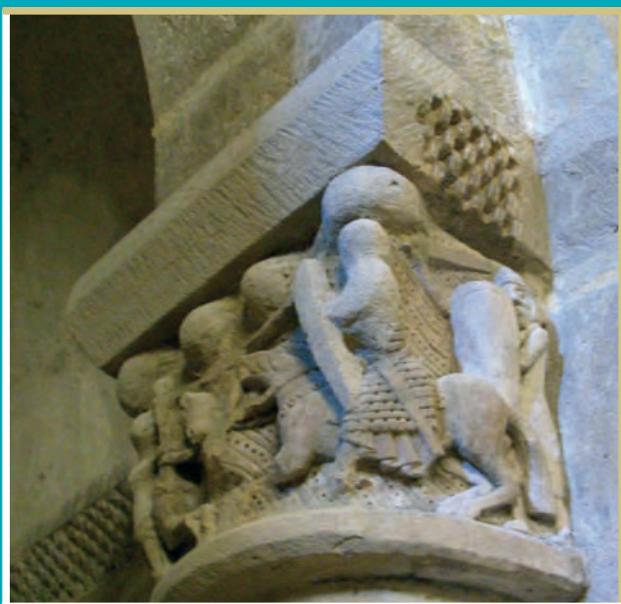
El misterioso personaje de la cestilla.

Santa María de Siones.

Sirva de apunte, para la anécdota, la peña situada enfrente de esta iglesia, conocida con el nombre de la Magdalena, personaje íntimamente ligado al Grial y sus leyendas. María Magdalena, dejando a un lado fantásticas teorías sin ápice de credibilidad, nunca quedó definida en los libros sagrados, y los evangelios la dejan a caballo entre la adúltera perdonada por Jesús; Magdalena de Betania, hermana de Lázaro; la mujer que, también en Betania, embalsamó en vida el cuerpo de Cristo o aquella otra de la que Jesús expulsó siete demonios. La misma indefinición nos ha quedado en estas tierras agrestes con nombres y lugares jugando a la ambigüedad y, quizá, al despiste por parte de quienes quisieron ocultar la verdad a un pueblo aún no preparado para revelaciones.

Volviendo a la iglesia, luchas entre caballeros, seres diabólicos, guardianes enigmáticos, Noés expectantes, personajes perdidos en una cesta colgada (¿fábula distorsionada de una visión diluviana?), y rostros inexpressivos se ofrecen con profusión por todo el templo.

Otras figuras aparecen en capiteles u hornacinas en confuso tropel que a veces se nos insinúan en posturas significativas rayando lo obscuro. Aunque, tal vez, no hayamos de ver en ello pecado de concupiscencia sino revulsión de la realidad humana frente a una encorsetada teocracia contra la que hubo un intento de rebelión por parte de aquellos hombres deseosos de au-



Los señores de la guerra. Santa María de Siones.

nar arte y pensamiento para sacar a la luz este mensaje entre escatológico y divino. Tal vez...

Los ocupantes del arca de Noé de uno de los capiteles guardan total semejanza con los de esa otra arca de la entrada a San Pantaleón. Y la indiferencia de los rostros apelonados en otro capitel o la de ese personaje colgado de una cestilla salvadora, en nada difieren de la impassibilidad que transmiten los personajes aprisionados en la piedra de Losa.

Parecen estar seguros de sí mismos y no preocuparles el futuro. Acaso, sean dueños de su propio futuro y sepan doblegarlo a las circunstancias del momento. Sería el regreso a la primigenia rebelión bíblica de nuestros primeros padres que sacrificaron la seguridad servil del Paraíso por la libertad del conocimiento.

Y el tercer vértice es Vallejo de Mena. Las escenas y los personajes parecen calcados de los dos anteriores, aunque han sido peor tratados por el tiempo y muestran las huellas de la erosión. Al igual que los antedichos, los rostros tallados en los capiteles transmiten seguridad y sosiego, incluso confianza, diría.

En esta iglesia se suceden las escenas de guerreros, similares en todo a las de Siones. Caballeros en lucha feroz contra el mal, representado, las más de las veces, en monstruosos y disformes animales, como sin duda alguna ha de ser el pecado, y la recurrente imagen de la doncella honesta y piadosa, representación sublime del bien.

El guerrero destruirá a aquellos y rendirá pleitesía a ésta completando el ciclo legendario de los miembros



Capitel de Vallejo de Mena.

de la Tabla Redonda, representantes máximos del ideal caballeresco medieval y de la defensa a ultranza del Santo Grial.

Otros caballeros, a imagen de estos, vendrían a defender el Camino y proteger a los peregrinos, pero eso estaba aún por llegar. El Camino de Santiago había de trasladarse más al sur arrastrado por intereses espurios de monarcas y de obispos mientras aquí, en el triángulo mágico de Vallejo, Losa y Siones, serían otras las preocupaciones encerradas entre sus muros.



El caballero, vencido el mal, homenaja a la dama. Vallejo de Mena.

CARTA a mi HIJO

Mi querido hijo Pablo Judas:

A lo largo de la vida pasamos permanentemente de un estado, más que de un lugar, a otro. Somos, por tanto, peregrinos en permanente tránsito. Por eso *Santiago* no es sino otra meta de un peregrinaje permanente, un faro más para un *homo viator*, que es lo que somos. Un peregrinaje que tiene como significado salir de los apegos y dependencias, de los sentimientos del pasado y de lo que nos proporciona estabilidad. Un símbolo del propio viaje que hacemos en la vida: salgo del mundo, pero ¿adónde vamos?... San Pablo lo expresa con estas palabras: “Nuestra patria está en el cielo” (Filipenses 3,20). Pues, aunque vivamos en esta tierra, esta vida no es definitiva, sino tan sólo el paso a la vida verdadera.

Por tanto, el *Camino de Santiago* no es sólo un paisaje ni un legado arquitectónico de iglesias y puentes, de leyendas e historia, sino un camino de iniciación espiritual cristiana a través del tramo de la ruta peregrina más célebre de Europa. La vida tiene muchos atractivos, y nos es difícil no participar de ellos, sobre todo cuando somos jóvenes. Pero nosotros somos, antes que nada, hijos de Dios. Y eso debe obligarnos a tener toda nuestra conciencia firmemente asentada en esta realidad; una realidad que debe determinar todo nuestro ser y nuestro estar en el mundo. Por eso es fundamental que estemos muy unidos a la Santísima Virgen María, “...para que después de este destierro nos muestre a Jesús, fruto bendito de su vientre”, como dice esa maravillosa oración que es la Salve. Esto debería obligarnos a no perder el tiempo ocupándonos en cosas vulgares.

D. Pablo Gasco de la Rocha ha hecho llegar a la redacción de HITO una carta que entregó a su hijo el pasado mes de junio, recién terminados los exámenes, el día que el muchacho emprendió su primera peregrinación a Santiago, desde Madrid.

La carta, dice el autor, va dirigida a su hijo, pero también a “todos los jóvenes que, por primera vez, emprendan este año el Camino”. La carta, añadimos nosotros, es así mismo un aldabonazo de atención, a todos los que amamos el Camino, sobre lo que debería ser el auténtico espíritu de la peregrinación.

Por eso hemos creído obligada su publicación.

Ve con prudencia, juzgando siempre todas y cada una de tus actuaciones; sabiendo, por otra parte, que lo importante es no dejar las cosas para mañana, pues cada día tiene sus propias inquietudes, y el mañana siempre está por llegar.

El Camino te ofrece muchas oportunidades, y al margen de los placeres artísticos, históricos, culturales y gastronómicos, bueno será que reflexiones sobre tú vida y su futuro. En cualquier caso, hijo, recuerda que jamás debes rendirte ante los obstáculos que encuentres en el Camino... en la vida. Antes bien, debes de aceptar dichas dificultades como un aspecto más del aprendizaje, y entonces, sacándoles partido, comprobaras como es mucho más fácil avanzar.

Y cuando llegues frente al Apóstol que formó con Pedro y Juan el grupo de los predilectos del Señor, el primero que entregó su vida por confesar la fe en Jesús, escogiendo España –nuestra amada Patria– para traer el mensaje de la fe, pídele que te alcance del Señor una *Fe* firme, una *Esperanza* constante y un *Amor* generoso para comprender mejor la racionalidad de la identidad de los discípulos de Jesús de Nazaret, el Señor. Con este bagaje que ya llevas, da siempre (en todo momento, tiempo y circunstancia) testimonio del Señor y ratifícate en tu fe. Un testimonio que requiere dejar atrás lo viejo y mirar hacia delante. Siempre con la vista en el horizonte, desde donde viene el Señor.

Sólo si has estado unido a Dios durante tu peregrinaje experimentarás la satisfacción del anhelo que te ha empujado al Camino.

Tu padre que te quiere y te bendice.

(Madrid, Junio de 2011).

PABLO GASCO DE LA ROCHA



EL CAMINO DE SANTIAGO PASA POR EL MUSEO DEL LIBRO



figuras como Juan de Colonia, Gil de Siloé, Simón de Colonia, Felipe Vigarney o Nicolás de Vergara, provenientes del centro de Europa atraídos por el auge económico, artístico y humanista que se respiraba a orillas del Arlanzón.

Uno de los personajes que llegó a nuestra boyante urbe en esa época fue Fadrique de Basilea. Todavía conocido como Fiedrich Biel, se le documenta trabajando en Basilea en el segundo tercio del siglo XV. Pocos años después, imprimiría documentos frente a la Catedral para la Seo burgalesa, lugar que no abandonaría hasta su muerte, dejando tras de sí una estirpe de impresores que plasmaron en sus planchas una de las épocas doradas de nuestra insigne ciudad.

La ruta que le trajo a estas tierras fue con toda probabilidad el Camino de Santiago francés. Partiendo desde Basilea por la ruta de Vezelay o por la de Le Puy, realizó un recorrido que cinco siglos después es transitado por 270.000 persona al año.

En un momento histórico como el que hoy vivimos, en el que Burgos puede convertirse en Capital Cultural de Europa, con título o sin él, el Museo del Libro Fadrique de Basilea y la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos han firmado un convenio de colaboración, con el objeto de desarrollar actividades de interés común, entre las que destaca la promoción y difusión del Museo del Libro entre los peregrinos que cada día se acercan a Burgos en su tránsito hacia la tumba del Apóstol. Presentando la credencial en la recepción, el peregrino podrá acceder al museo de manera gratuita y disfrutar de obras excepcionales relacionadas con el Camino.

La visita al museo cuenta la historia del libro desde los orígenes de la escritura hasta el libro electrónico. En este transcurrir por la vida del libro, el visitante se encuentra con una presentación amplia y exhaustiva de códices manuscritos realizados en la Edad Media. Siglos en los que el Camino de Santiago fue la ruta de peregrinación más importante en Europa y uno de los hechos de mayor importancia y beneficio para la historia de España.

Así se refiere la pluma del célebre Beato de Liébana, a finales del siglo VIII, al resurgir de la tradición jacobea en España:

*¡Oh Apóstol, dignísimo y santísimo
cabeza refulgente y dorada de España
defensor poderoso y Patrono nuestro!*

A finales del siglo XV Burgos inició una etapa de gran esplendor y prosperidad. La ciudad se consolidó como el gran mercado por el que pasaban todas las comunicaciones con los puertos del Cantábrico gracias a la fundación del Consulado del Mar, en 1494. Su creación supuso el principal desarrollo mercantil y financiero para la capital castellana, centralizando el comercio de exportación de la lana de oveja merina castellana.

Como consecuencia del gran desarrollo económico, surgieron familias de mercaderes que destinaron parte de sus ganancias a construcciones civiles y religiosas que embellecieron la ciudad. De su mano llegaron





Además de una representativa muestra de Beatos, entre los que destaca el de la Biblioteca Corsiniana de Roma o el «Emilianense» de la Biblioteca Nacional de Madrid, los peregrinos podrán acercarse a libros de viajes, mapas y atlas que a lo largo de los siglos han recogido el transitar del hombre y su vocación viajera y aventurera, sin olvidarnos del que sin duda constituye una de las obras más importantes de la ciudad de Burgos en cuanto a devoción al Apóstol Santiago, el *Libro de los Caballeros de la Cofradía del Santísimo y de Santiago*, realizado entre el siglo XIV y el siglo XVII, cuyo original se encuentra custodiado en la Catedral de Burgos.

Así reza en su acta fundacional:
Y cuyo fin fundacional a "a servicio de Dios e de Santa María et del onrado Señor Apóstol Santiago... porque él sea siempre en este mundo y en el otro nuestro avogado que pide por nos mercet a Dios porque nos dé gracia que vivamos e acavemos en su servicio".

Y es que el libro siempre ha sido compañero fiel en el Camino, mitigando las fatigas de la imaginación en la soledad del peregrino, que ya cuenta en el corazón de la ciudad con una nueva excusa para alargar su descanso en un rincón de letras e historias.



TOPÓNIMOS EN EL

Camino de Santiago

SANTOS-C. SANTAMARÍA

El peregrinar jacobeo por tierras del antiguo Reino de Castilla VII.

Por la villa de Espinosa del Camino

El peregrino deja atrás la población de Villambistia y prosigue en su caminar hacia **Espinosa del Camino**¹; sólo ha de recorrer algo más de una milla, a saber, unos dos kilómetros.

Deduca, con razón, el caminante, que la denominación romance de la población estuvo motiva-

da en su ubicación, en terrenos abundantes en espinos, al menos en tiempos medievales, y al borde la vía de los peregrinos.

Sabe que la iglesia parroquial está dedicada a la Asunción de Nuestra Señora, y que, en el siglo XIX, se mencionaban dos ermitas en la población: la de San Andrés y la de Santa Cecilia, esta última construida, según don Pascual Madoz en el año 1828². La parroquia se ocupaba de un pequeño hospital para atender a los peregrinos, pero en la actualidad no quedan ni restos ni recuerdos del emplazamiento del mismo³.

El peregrino, ya dentro de la villa, entra en el templo de la misma; allí, en una hornacina de su ático o atrio, puede admirar una hermosa talla de San Indalecio. Por lo que conoce, este santo, según la tradición, fue uno de los siete discípulos de Santiago que lo acompañaron en la evangelización de *Hispania*, y en las tierras de Oca, con numerosas referencias al santo, existió una gran devoción hacia el mismo.



Arquitectura popular; en Espinosa del Camino.

1 Mapa General, E. 1: 50.000. Hoja de Belorado 20-10 (201). Servicio Geográfico del Ejército, 1994. Designación del punto "Espinosa del Camino" con aproximación de 100 m.: 770950.

2 P. MADOZ, Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico, 1845-1850. Edición facsímil, vol. 2: Burgos, 1984, s. v. Espinosa del Camino, p. 332.

3 G. MARTÍNEZ DÍEZ, *El Camino de Santiago...*, op. cit., p. 84.



En cuanto a la historia documentada de la población, es sabido que, antes del s. XV, no se hallan cartas o diplomas cancillerescos que la mencionen. El erudito profesor don Gonzalo Martínez nos da la referencia de un diploma de la catedral de Burgos que la nombra en el año 1408⁴.

En el intento de explicar el origen y significado del nombre de la villa jacobea, le parece al caminante que es una denominación romance ya en su origen, la cual, en su primera parte, está formada sobre la voz *espin(a)*, con el sufijo derivativo de abundancia, en femenino, *-osa* (lat. *spinosus(a)*). Recuerda, además, que, junto al latín *spina*, existía *spinus*, con el sentido de ‘ciruelo silvestre’. Por esto, se atreve a dar la hipótesis de que el significado del topónimo podría ser “lugar o tierra con abundancia de espinos o de ciruelos silvestres”. El espiño, según el Diccionario de la Academia Española (DRAE), es un arbolillo de la familia de las rosáceas, de 4 a 6 metros de alto, con ramas espinosas (con púas que nacen del tronco leñoso). Esta realidad natural sería el germen del apelativo de la población; así que, el nombre que le fue dado en su repoblación o fundación alude a la vegetación silvestre del término o de la zona. Era éste un recurso denominativo muy frecuente entre las gentes que se ocuparon de la repoblación medieval.

En cuanto al segundo elemento del topónimo, *del Camino*, agregado posteriormente, el sentir del peregrino está, evidentemente, de acuerdo en que tiene la intención de reflejar esa realidad de peregrinación a Santiago, que la villa ha tenido desde la Edad Media, lo que acontece en otros muchos nombres de poblaciones relacionados con el Camino.

Al dejar, con mirada retrospectiva, la villa de *Espinosa*, el caminante avanza hacia poniente y divisa el comienzo de los bosques de *Oca*; le viene a las



Albergue de peregrinos “La Campana”,
en Espinosa del Camino.

mientras la historia de la antigua sede episcopal con tal nombre, situada muy próxima a la población que hoy denominamos *Villafranca Montes de Oca*.

Antes de llegar a esta población, la medieval *Villafranca*, *Francavilla* o *Villa Francorum*, se hallan, no lejos del camino de peregrinos, las ruinas del antiguo monasterio de *San Felices de Oca*, protegido y muy estimado por los condes de Castilla, ya desde el siglo IX.

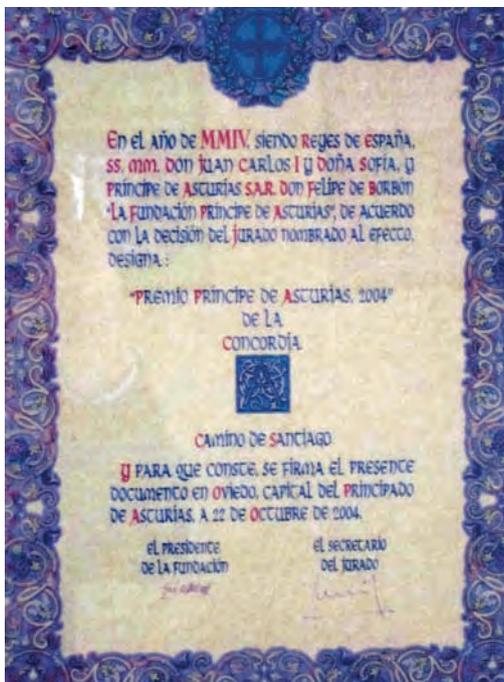
Pero dejemos, por el momento, que nuestro protagonista, ese “peregrino de nuestros tiempos entregado al estudio de la historia de los lugares del antiguo Reino de Castilla relacionados con la *via jacobea*”, tome un descanso merecido, como lo necesita el viajero de a pie, el caminante. Ya proseguirá su caminar con nuevas investigaciones y comentarios sobre los nuevos “*hitos*” del camino jacobeo por los que ha de transitar y que ha de visitar; de ellos nos podrá dar cuenta en futuros relatos.



4 G. MARTÍNEZ DÍEZ, *El Camino de Santiago...*, op. cit. p. 84. Referencia a la cita documental en D. MANSILLA REOYO, *Catálogo documental del archivo catedral de Burgos (804-1416)*, Madrid, Barcelona, 1971, p. 489.



Del Príncipe de Asturias, ¿qué se hizo?



El 22 de octubre del año 2004 se le otorgaba al Camino de Santiago el Premio Príncipe de Asturias de la Concordia. A la entrega del galardón acudieron personas de obligada presencia por su vinculación con el mundo jacobeo (no mentaré a ninguna para evitar omisiones enfadosas) y otras cuya asistencia apenas se justificaba por el obligado protocolo del acto.

Las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, al menos las federadas, recibieron como premio de consolación una copia “cuasi facsímile” del diploma, muy propia para ser enmarcada y colgar en alguna pared de la sede (seguro que la mayoría la exhiben con orgullo de niño agasajado). Orgullo que no choca con la línea evangélica de “ayuda y sirve de manera que tu mano izquierda ignore lo que hace tu derecha”.

Quizá piense alguien que me salgo de contexto si me arropo ahora con prosaico abrigo hablando del vil y ominoso metal, pero es necesario hacer memoria y recordar que este premio llevaba aparejado, al reconocimiento de la entrega y altas miras, una sustanciosa remuneración en metálico.

En su momento se habló, se dijo, se comentó..., pero la corrección política dejó que las cosas siguieran su curso sin enfangarse en disquisiciones que podían parecer interesadas en un materialismo que, a la sombra del recién otorgado premio, repugnaba a la razón.

Como el tiempo todo lo cambia, adormece y olvida, bueno será reabrir la herida y preguntar por el destino de aquellos dineros. No dudo de que habrán sido empleados en muy altos fines o dormitarán ociosos en alguna cuenta bancaria esperando la ocasión de mostrar su munificencia, pero ¡córcholis! (perdóneseme el exabrupto), de aquí y de allá me llegaban preguntas, dudas e insinuaciones sobre qué se hizo del Príncipe de Asturias, a las que no sé ni puedo contestar.

Casi siete años son muchos años sin saber nada sobre cómo se invirtió o invertirá un premio que no fue para éste ni para aquel, para unos ni para otros, sino para el Camino, elemento con connotaciones universales. Está también el hecho de que en algún foro, encuentro o parlamento jacobeo alguna persona ha tratado de sacar el asunto a la palestra, pero nunca ha fructificado la idea y todo vino a quedar en agua de borrajas, una de las más socorridas en los casos de indigestión y hartazgo.

Bueno sería, pues, aportar luz y, por quien corresponda, explicar el destino dado a la parte más materialista del premio. Más que nada por aquello de que la mujer del César además de ser honesta debe parecerlo.

G. M.



Misceláneas

Misceláneas



Andamiaje en la calle de Fernán González.



Casa 203 de la calle Vitoria.

Los últimos trabajos de restauración del exterior de la Catedral han dado ya comienzo. Después de los muros fronteros de la plaza de Santa María, les ha llegado el turno a los **paramentos septentrionales que dan a la calle de Fernán González** y los exteriores de **las capillas que se asoman a la Llana de Afuera**. También está avanzada la restauración del **claustro superior**, otra maravilla dentro de la catedral que nos permitirá disfrutar de la luminosidad y colorido de las imágenes, hasta ahora ocultos por la suciedad.

Otra obra que quiere salir a la luz, es el edificio de **Recepción de Peregrinos** proyectado por el Ayuntamiento en el barrio de **Gamonal**. Hablamos del tan traído y llevado edificio número 203 de la calle Vitoria para el que **nuestra Asociación ha pedido un uso más amplio como Centro de Interpretación Jacobea**. El costo de la obra se estima, por parte del Concejo, en 652.000 euros y la

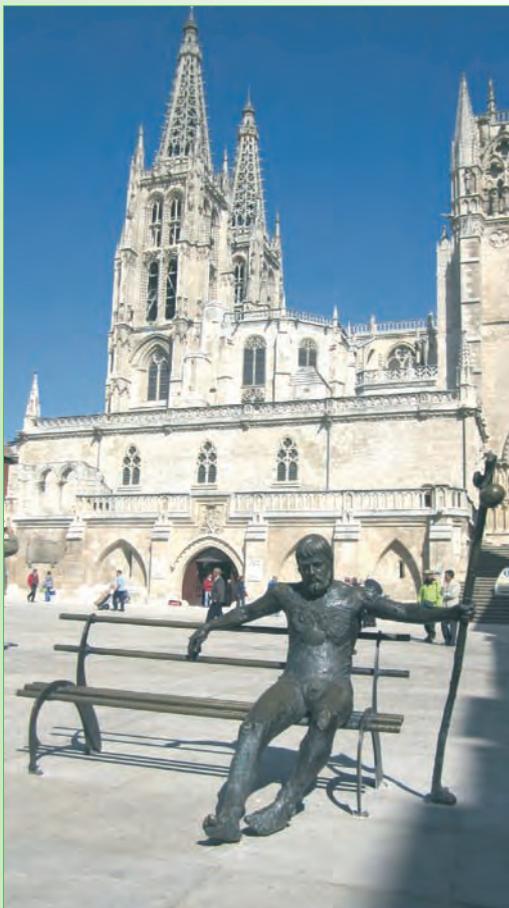
Consejería de Cultura del gobierno regional aporta de momento la módica cantidad de 74.000.

Con tan malos augurios económicos aún es pronto para lanzar las campanas al vuelo, pero principio requieren las cosas y, los andamios forran ya los muros de este edificio. Si a la buena voluntad municipal se une una mínima inyección monetaria esperamos ver pronto, convertido en realidad, este viejo sueño del barrio de Gamonal, de nuestra Asociación y del Camino.

Un desalmado (calificativo que se nos antoja hartado) **decapitó** la noche del Jueves Santo al Viernes las **imágenes de San Pedro y de San Lorenzo** que flanquean la portada de la **iglesia de San Esteban**. Una rápida intervención de las autoridades permitió detener esa misma semana al autor, delincuente con un amplio historial delictivo, y tan conocido por los agentes del orden como el Espolón por los burgaleses.



Estado en que quedaron las dos esculturas.



Escultura del peregrino de espaldas a la catedral.

Por fortuna, según hemos podido constatar en los medios de información y en las redes sociales, **individuos de esta ralea provocan un rechazo social generalizado.**

Próximamente se repondrán en su lugar las cabezas, tras haberlas sometido a la oportuna restauración. Esperamos que el atentado, aparte de posibilitar una merecida recuperación integral de este templo, sea el revulsivo para sacarlo del olvido y planificar, de una vez por todas, un calendario de visitas que permita conocerlo y admirarlo a burgaleses y visitantes. **La maravilla gótica de su fábrica y el Museo del Retablo que alberga, lo merecen.**

El peregrino más conocido y fotografiado de nuestra ciudad ha vuelto a su ubicación original una vez concluido el remodelado de la plaza del Rey San Fernando. Nuevamente, miles de peregrinos y de turistas que pasan por el lugar, se llevan el recuerdo de este entrañable personaje con la **imagen de la catedral, a espaldas suyas.** Nos sentimos obligados a agradecer al Ayuntamiento de Burgos que haya atendido esta petición llegada de muchos círculos de la ciudad. Nuestra Asociación también pidió, en su día, el regreso de esta escultura a la plaza que le hizo famoso.

A veces el Camino de Santiago nos hace vivir momentos entrañables y difíciles de olvidar. Como cuando se acercan a él, a través del albergue de peregrinos de la Casa de los Cubos, los jóvenes de toda condición y edad para conocer, aprender y gustar del gusanillo de la peregrinación.

Este trimestre hemos tenido, por un lado, **jóvenes escolares** de puntos de España dispares que, a través de la experiencia de las **Escuelas Viajeras**, han querido conocer la realidad del Camino durante tres semanas. Algunos eran de provincias por las que pasa el Camino y algo sabían de él, para otros era una experiencia nueva y desconocida. **Después de hacer un tramo del Camino urbano,**



visitaron el albergue municipal de peregrinos de la Casa de los Cubos, donde fueron recibidos por varios miembros de la Asociación que atendieron todas las preguntas y dudas de estos jóvenes. Tras la visita continuaron su periplo Camino adelante para visitar la catedral entre otros monumentos.

También nos visitaron una veintena de jóvenes surcoreanos, acompañados por varios monitores, que dejaron su impronta en el albergue y en los peregrinos que ese día se alojaban en él, con el buen sabor de una extraordinaria interpretación de folclore surcoreano, en el que se mostraron auténticos maestros pese a su aparente bisonñez. Al día siguiente, al despedirse, nos obsequiaron con un bonito dibujo en el que nos dieron las gracias para toda la ciudad de Burgos por la acogida dispensada, gracias que queremos extensiva desde aquí a todas las instituciones, organismos y personas que hacen posible esta acogida diaria. ¡Buen Camino a todos!

Varios momentos de la visita al albergue por diferentes colegios.

Algunos traían camisetas diseñadas expresamente para estas jornadas escolares.



El grupo de jóvenes surcoreanos durante su actuación.



El acto de la firma del convenio.

El día 21 de junio **nuestra Asociación y El Museo del Libro Fadrigue de Basilea** firmaron un convenio de colaboración entre ambas entidades, abriendo un amplio abanico de posibilidades para las dos partes en el mundo jacobeo y de la cultura. El primer efecto de este acuerdo marco será la posibilidad, a partir de ahora, de que todos los peregrinos puedan visitar gratuitamente las instalaciones de este magnífico Museo con el único requisito de presentar la credencial debidamente formalizada. Los firmantes fueron **D. Juan José García** por parte de **Editorial Siloé**, promotora del Museo, y **D. Jesús M. Aguirre** por parte de **la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos**.

En sucesivas etapas se irán desarrollando los distintos puntos del convenio, llenando de contenido los deseos expresados en el acto de la firma.

Vemos cómo, a menudo, la falta de iniciativas con contenido, se suple a base de pretendidas originalidades que rayan el ridículo en el contexto en que se pretenden incluir. Esta situación se está dando cada vez más a menudo en el Camino de Santiago. Hemos visto **“hacer el Camino” de las formas más grotescas y estafalarias** en un desesperado afán de lograr notoriedad: en globo, a la carrera en 24 horas desde Sarria, en cuatro días desde Roncesvalles por el método de relevos, siguiendo una línea recta prefijada entre Roncesvalles y Santiago, en globo, en patinete

(*llamado a fracasar desde el primer día, como realmente sucedió*). La penúltima nos llegó ayer: hacer el Camino de Santiago jugando al golf. **Sin comentarios.**

Cuánto mejor el trabajo callado, silencioso y abnegado de **todos los hospitaleros que a lo largo del año, dedican unos días de su tiempo a ayudar, orientar y acoger a los peregrinos**. Su labor es encomiable y nunca serán suficientes todas las palabras de reconocimiento para premiar su dedicación. Desde la Asociación nos sentimos orgullosos de todos y os damos las gracias.

Este pasado trimestre han tenido los peregrinos la satisfacción de contar con los siguientes hospitaleros:

- José María Monleón
- María Elisa Montañés
- Julia Sánchez
- Isabel Martí
- Ángel Alonso
- Antonio Alonso
- Luis Ros
- Nemesio Burón
- Carmelo Frías
- Victoria Martín
- José Payá
- Conchi Trigo
- José Ángel Muraday
- M.^a del Pilar González
- Fernando Gómez.



CRÓNICA

desde la Bureba

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA 2011.

El pasado 25 de Marzo de 2011 celebramos la Asamblea General Ordinaria. Después de un año de actividad de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago, en la que se presentaron las cuentas a los socios por parte del tesorero de la Asociación y se aprobaron por unanimidad.

Acto seguido por el presidente se nombró la nueva junta directiva que igualmente se aprobó por unanimidad y quedando de la siguiente manera:

Presidente: José Luis
Trespaderne
Fernández

Secretaria: Olga Ruiz López

Tesorero: Enrique Ortiz
Gómez

Vocales:

- José Francisco Movilla Moreno: **Señalización y conservación de los Caminos**
- Carlos Rojas Hernaez: **Albergue de peregrinos**
- Abilio Estefanía Castellanos: **Medios de Comunicación**
- Esperanza Martínez Rodríguez: **Relaciones con los Ayuntamientos**

- José Manuel Ortega Amigo: **Relaciones con los Ayuntamientos.**

A continuación se hizo un repaso de todas las actividades realizadas durante el año 2010, como año jacobeo y en las que se pueden destacar la legalización de la Asociación, campaña de captación de socios, puesta en marcha del albergue de peregrinos de Briviesca, señalización de la Vía de Bayona a su paso por la Bureba junto con Adeco Bureba y la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Miranda de Ebro, Recorridos urbanos del Camino de Santiago a su paso por Briviesca con los escolares de los colegios briviescanos, realización de un trozo del Caminos junto con ASPODEMI y los

Amigos del Camino de Miranda de Ebro, Charla informativa a la Asociación de Amas de Casa junto a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos, Colaboración en la Revista Hito de Burgos, puesta en Marcha de una página web y del blog, al igual que una cuenta en Facebook y canal en YouTube, representación de la Asociación en las Ferias de Santiago y San Mateo, Inicio del proyecto de mejora del Túnel de la Epitafía, representación de la Asociación en el Congreso de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago celebrado en León y asistencia a las Ferias de Turismo Fitur de Madrid e Intur del Valladolid.

Para empezar no está nada mal.



Se presentó el calendario de actividades previstas para el año en curso 2011, como son realización de etapas de la Vía de Bayona con Asociaciones de Briviesca, Calendario de etapas del Camino de Santiago con la Asociación de Miranda de Ebro, Asistencia a las Ferias de Santiago y San Mateo, proyecto del Albergue de peregrinos definitivo en Briviesca, participar en el congreso nacional de Asociaciones Jacobeas en Burgos, participar en la Navidad cultural del Ayuntamiento de Briviesca.

A cada socio asistente a la Asamblea ordinaria se le entregó una guía del Camino de Santiago Vía de Bayona con un mapa en todo su recorrido, al igual que un dossier ampliando toda la información que se expone en esta entrada.

En otro orden de cosas, diremos que en el tiempo que lleva funcionando el albergue de peregrinos de Briviesca y tomando los datos para realizar una estadística, cerrada en Diciembre del 2010 se contabilizaron 38 peregrinos en ese corto espacio de tiempo.

COMPOSTELA DE CARLOS ROJAS.

La pasada semana llegó nuestro compañero Carlos Rojas a Santiago de Compostela en compañía de Paco Movilla, realizando las últimas etapas que les quedaban.



Además de la satisfacción por haber llegado al destino, se trajeron las Compostelas que les acreditan como peregrinos que han realizado el Camino de Santiago a pie.

Para que veáis como son aquí va la foto de la de Carlos Rojas.

ETAPA DEL CAMINO DE SANTIAGO ENTRE NUESTRA SEÑORA DEL VALLE Y BURGOS.

El sábado día 16 de Abril de 2011 realizamos otra etapa del

Camino de Santiago por la Vía de Bayona entre Nuestra Señora del Valle y Burgos a través de la calzada romana Vía de Italia.

En esta ocasión hemos bajado en número de peregrinos, pero no de intensidad de ganas en realizar el Camino y así lo comenzamos en la Ermita de Nuestra Señora del Valle y tras subir el puerto de la Brújula tomamos la Calzada Romana, hasta cerca de Villimar.

Al pasar por el campo de golf que hay a la altura de la localidad de Riocerezo, nos encontramos con un gran charco, que mas parecía una laguna que invadía el Camino, con lo que para pasar tuvimos que hacer equilibrios por unas piedras y desmontar la silla de ruedas de nuestro compañero y pasarla en vuelo y ayudar a Luci a pasar.

Desde luego ya podían tener cuidado con el agua sobrante del riego y canalizarla de alguna forma que evitar que ocurran estas cosas.

Una vez en Villimar, descansamos un rato y nos refrescamos



con una cervecita, sellamos las credenciales y nos dispusimos a llegar a Burgos.

Fuimos por la calle conocida como Carretera de Poza hasta Gamonal, donde enlazamos con el Camino Francés en la Real y Antigua. De allí por la Calle Vitoria hasta la Calle de San Lesmes, para pasar por el arco de San Lesmes, calle San Juan y Calle Fernán González, hasta la Casa de los Cubos, albergue municipal de peregrinos, justo detrás de la Catedral.

Resumen de la etapa que hemos visto en imágenes. Desde Nuestra Señora del Valle hasta Villimar perfectamente marcado y salvo lo del campo de golf, todo perfecto. A partir de Villimar es mas complicado seguir las flechas, hasta enlazar con el Camino Francés, a partir de ahí estando atentos se sigue sin problema hasta el albergue.

HACIENDO EL CAMINO DE SANTIAGO CON ASPODEMI.

El sábado estuvimos haciendo un trozo del **Camino de Santiago por la Vía de Bayona**, entre las localidades de Grisaleña y Prádanos de Bureba, pasando por Cameno y Briviesca en total unos 14 km. junto con la **Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Miranda de Ebro y ASPOEMI** de Miranda de Ebro, auténticos protagonistas de la jornada.

El día acompañó luciendo un sol que en algunos momentos era excesivo, pero que evitó coger el barrizal del año pasado, aunque bien es verdad que este tramo está mejor.

En Grisaleña a las 9 de la mañana nos hicimos la foto "familiar" antes de salir.

A continuación salimos en dirección a Cameno, donde sellamos credenciales y amablemente nos abrieron la iglesia para que la pudiéramos visitar. De nuevo en marcha, hasta llegar a Briviesca que para acceder y evitar la N-I pasamos por el túnel que en breve esperemos sea rehabilitado para poderlo utilizar correctamente.

En el Ayuntamiento briviescano fuimos recibidos, siendo "tomados" los asientos de los concejales por parte de los peregrinos, como podemos ver en la foto.

Un buen almuerzo para reponer fuerzas en la Plaza Mayor de Briviesca y a reanudar el Camino. Aún nos quedaba llegar hasta Prádanos de Bureba y

el sol apretaba fuerte.

Pero el comienzo de este último tramo se desarrolla junto al río Oca lo que le hace ser muy agradable y sombrío, lo cual agradecemos en sobremanera.

Una vez en Prádanos nos recibió su alcalde, que también abrió la iglesia para que la visitáramos y nos prepararon un aperitivo en los bajos del Ayuntamiento de aquí te espero. Las ganas de comer ya las llevábamos nosotros.

Y una vez habiendo dado buena cuenta de las viandas del peregrino, cada uno nos volvimos para casa, los de Miranda para Miranda y los de Briviesca para Briviesca, acercándonos, en nuestro caso, con una furgoneta.

Una jornada que se desarrolló en un buen ambiente y agradecer a los Ayuntamientos de Cameno, Briviesca y Prádanos de Bureba por la excelente acogida y a las trabajadoras de **ASPODEMI** que hacen que todo sea muy llevadero y tenerlo todo bajo control.





TÚNEL DE LA EPITAFIA.

Ya han comenzado con el movimiento de tierra en el túnel que dará entrada por debajo de la N-1 y de la vía del ferrocarril de Madrid – Irún para entrar en Briviesca por el paraje de La Epitafia. Cuando esté terminada la rehabilitación será un paso seguro, cómodo y con luz y en el entorno habrá una fuente con lavadero de pies para los peregrinos y una marquesina que les facilite sombra. Esperemos que esté terminado cuanto antes.

PRIMERAS PEREGRINAS QUE PERNOCTAN EN EL ALBERGUE EN 2011.

El miércoles día 30 de Marzo de 2011 llegan a Briviesca dos peregrinas originarias de Japón realizando el Camino de Santiago por la Vía de Bayona para pernoctar en el albergue municipal

de Briviesca, siendo las primeras peregrinas que lo hacen en este año.

Son hermanas y venían desde Irún andando con lo que llevaban una semana en su recorrido, estando contentas de lo que iban viendo y disfrutando de la Vía de Bayona.

Al llegar a Briviesca, se dirigieron a la Oficina Municipal de Turismo donde sellaron sus credenciales y se fueron a ver el



retablo de Santa Clara que como ya sabéis es Monumento nacional. Toda una joya. Una de ellas había venido de Tokio, con la sana intención de recabar información para la elaboración de una guía sobre la Vía de Bayona en Japón. Había salido de Tokio dos días después del tsunami en aquel país con lo que estaban un poco preocupadas por la situación en Japón.

La intención que tiene es de llegar a Burgos y desde allí una de ellas volvía para Japón y la otra iba a León antes de regresar a Turquía, país en el que reside actualmente.

La desventura con que una de ellas habla el castellano hizo que no tuviéramos ningún problema de entendimiento con ellas. La simpatía, amabilidad y curiosidad con que veían las cosas hacia de ellas, dos personas muy agradables.

Una vez en el albergue municipal, les hicimos una foto y nos despedimos de ellas para que se pudieran duchar tranquilamente y bajar al pueblo para cenar en uno de los restaurantes.

NECROLÓGICA.

En Hito queremos unimos al dolor de nuestro amigo y socio José Luis Trespaderne, Presidente de la Asociación de Briviesca, por el fallecimiento de su padre. Desde aquí nuestro apoyo y nuestra oración para que Santiago le acompañe.



CAPITAL CULTURAL Europea

La manifestación *Capital Europea de la Cultura* es una acción comunitaria mediante la cual el Consejo de Ministros de Cultura de la Unión Europea designa dos ciudades al año, de dos Estados miembros, como *Capital Europea de la Cultura*: en 2011 lo son Tallin en Estonia y Turku en Finlandia; y en 2012 lo serán Guimarães en Portugal y Maribor en Eslovenia; como en 1992 lo fue Madrid, en 2000 Santiago de Compostela y en 2002 Salamanca. Con ello se pretende resaltar la riqueza, la diversidad y los rasgos comunes de las culturas europeas, así como promover una mayor comprensión mutua entre los ciudadanos europeos. Los criterios y el programa de las ciudades candidatas deberán resaltar las corrientes culturales europeas de mayor significación; fomentar las manifestaciones y creaciones artísticas, a las que estén asociados actores culturales de otras ciudades de los Estados miembros de la Unión, que faciliten el establecimiento de una cooperación cultural duradera y favorecer su circulación en la Unión Europea; promover la movilización y participación en el proyecto de amplios sectores de la población; fomentar el diálogo entre la cultura europea y las otras culturas del mundo y valorar el patrimonio histórico y el espacio urbanístico de la ciudad seleccionada.

No pudo ser, el sueño no llegó a hacerse realidad. El 28 de junio se decidió que Burgos no fuera la ciudad elegida en España para ser Capital Europea de la Cultura en el año 2016. Quizás con ello hemos perdido el Premio Melina Mercouri, dotado con 1,5 millones de euros o distintos fondos estructurales europeos,... pero hemos ganado mucho, en participación ciudadana y en experiencia,...

Muchos han sido los esfuerzos, proyectos, ideas, y sobre todo, la gran ilusión, que ha aunado esfuerzos de todos para lograrlo. "Se ha perdi-



"Civitates Orbis Terrarum" 1572/1617 - Dibujos de las ciudades de Burgos y San Sebastián.

do una batalla pero no la guerra". Nuestra ciudad ha avanzado mucho en la cooperación entre agentes culturales y artistas y ha estimulado como nunca la participación de los ciudadanos que viven en la ciudad y sus alrededores, despertando un inusitado interés. Necesitábamos ese acicate para afrontar mejor el futuro.

Burgos cuenta con un amplio potencial para seguir adelante como ciudad cultural, posee un rico y variado patrimonio –en el que destaca como Primer Itinerario Cultural Europeo el Camino de Santiago– y con una proyección europea e internacional gracias a su rica historia y vasta cultura. Sus paisajes, su gastronomía, el idioma castellano, el rico patrimonio civil y eclesiástico, la arquitectura popular, su empuje industrial, su dinamismo y su pujanza, así como la riqueza e implicación de sus ciudadanos, unidos en una causa común, permiten ver con optimis-

mo el futuro para nuestra ciudad, atractiva por su cultura amplia, variada y participativa, como lo ha venido siendo este último año, en el gran empuje a un sueño del que lamentablemente hemos despertado sin que se haya convertido en realidad pero que nos tiene que llevar a conservar el espíritu y la ilusión en lo que entre todos hemos venido creyendo. La ciudad española elegida ha sido San Sebastián. Confiamos que la *Cultura para la convivencia*, lema de la citada ciudad vasca, avance en esta línea. Sin menospreciar la labor de la candidatura ni la calidad de su oferta cultural, que es lo que al final se juzgaba, podría decirse que en cierta medida ha sido la apuesta por la pacificación, incluida en ese proyecto, la que ha triunfado. Enhorabuena a los donostiarras y a los guipuzcoanos.

Felicidades San Sebastián- Zorionak Donostia
JESÚS AGUIRRE



Excmo. DIPUTACIÓN
DE BURGOS



Junta de
Castilla y León



XACOBEO 2010
Castilla y León

CASTILLA Y LEÓN ES VIDA



AYUNTAMIENTO
DE BURGOS



CASTILLA Y LEÓN



BANCA CÍVICA

Caja de Burgos

QUE NO QUIERA
ME FUEDE
ENGAÑE DECIDIR
Que me YO LA
digan cuánto PARA
ganan SOCIAL
con mi
pasta

¿Cómo quieres
que sea tu banca?

Hemos escuchado tu voz y hemos
creado Banca Cívica: la única que te dice
cuánto beneficio obtiene contigo y donde
tú decides a qué proyectos sociales
destinar parte de ese dinero.

www.cajadeburgos.es

www.bancacivica.es

Más de 10.000 personas de 16 ciudades nos
han dicho cómo les gustaría que fuese su banca.


Caja de **Burgos**

BANCA CÍVICA
Es tu dinero y tú decides